



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

44-е пленарное заседание

Четверг, 28 октября 2004 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Пинг (Габон)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 28 повестки дня

Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Доклад Генерального секретаря
(A/59/302 (Части I и II))

Проект резолюции (A/59/L.2)

Г-н Берруга (Мексика) (*говорит по-испански*): От лица Мексики, выступая с этой международной трибуны, я вновь осуждаю введение экономической блокады против любой нации, а также принудительные действия, предпринимаемые без предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций санкций. Помимо последствий гуманитарного характера, которые влекут за собой такие меры, они противоречат международному праву и в конечном итоге знаменуют постепенный отказ от дипломатии и диалога в качестве способа разрешения конфликтов между государствами.

Как недавно отметил американский ученый Роберт Такер,

«Законность основывается на убежденности в том, что действия государства лежат в пределах закона, в двух смыслах: во-первых, эти действия предпринимаются надлежащими

властями, иными словами, политическими институтом, наделенным соответствующими полномочиями; и во-вторых, эти действия не нарушают правовые и морально-этические нормы».

Мексика согласна с этим мнением и подчеркивает, что любые политические, экономические или военные санкции, вводимые против стран должны основываться исключительно на решениях или рекомендациях Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи.

Делегация Мексики осуждает экономическую, торговую и финансовую блокаду, в одностороннем порядке введенную против Кубы, и последовательно поддерживала все резолюции Генеральной Ассамблеи относительно необходимости ее прекращения. Мексика озабочена тем, что эти резолюции, принимаемые Генеральной Ассамблеей год за годом, не имеют должного воздействия на реальное положение дел. Иными словами, позиция большинства международного сообщества игнорируется, что негативно влияет на цель и пользу самих этих действий. Таким образом, подрываются основы многосторонности — совместное обсуждение и выражение позиций государств посредством голосования. В свете идущих в системе Организации Объединенных Наций преобразований, о которых упомянули представители 141 делегации в ходе общих

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

04-57976 (R)

0457976

прений, эта ситуация должна решаться в качестве важнейшего приоритета международного сообщества.

Мексика приняла меры на национальном уровне и способствовала деятельности на международном уровне в целях противодействия экстерриториальному влиянию любых иностранных законов, которые оказывают воздействие на свободу торговли и нарушают международное право в ущерб любому государству, и будет продолжать это делать. На текущей сессии Генеральной Ассамблеи Мексика в тринадцатый раз подряд поддержит проект резолюции о прекращении экономической блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы (A/59/L.2), поскольку односторонние меры, нарушающие суверенитет государств и свободу торговли, противоречат принципам нашей внешней политики и духу Устава.

Учитывая все вышесказанное, Мексика вновь проголосует в поддержку проекта резолюции.

Г-н Чжан Ишань (Китай) (*говорит по-китайски*): Уже 12 лет подряд принимаются резолюции Генеральной Ассамблеи, которые призывают все страны соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций и принципы соответствующих международно-правовых документов, а также объявлять недействительными или лишать юридической силы все законы и меры, экстерриториальность которых нарушает суверенитет других стран, законные интересы юридических или физических лиц в их юрисдикции и свободу торговли и навигации. К сожалению, государство, о котором идет речь, продолжая действовать в одностороннем порядке, упрямо придерживаясь ошибочной позиции и игнорируя справедливые требования международного сообщества, нарушает соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи.

Эмбарго и санкции, введенные Соединенными Штатами Америки против Кубы, сохраняются более 40 лет. Соединенные Штаты Америки заявили, что их цель — содействие демократии, свободе и правам человека на Кубе. Но каково реальное положение дел?

Во-первых, пытаюсь использовать эмбарго и санкции для того, чтобы заставить другую страну свернуть с выбранного ей пути развития — и даже свергнуть существующее правительство — Соединенные Штаты Америки вопиющим образом нару-

шают идеалы и принципы Устава Организации Объединенных Наций и основные нормы, регламентирующие современные международные отношения. Действуя таким образом, Соединенные Штаты Америки искажают, нарушают и глумятся над принципами свободы и демократии.

Во-вторых, экстерриториальные по сути эмбарго и санкции, которые Соединенные Штаты Америки ввели против Кубы, нарушают нормы и принципы международного права, а также цели и правила международной торговли. Они также противоречат принципам свободной торговли, которые сами же Соединенные Штаты Америки пропагандируют.

В-третьих, эмбарго и санкции, введенные Соединенными Штатами Америки против Кубы, в значительной мере препятствуют усилиям и сдерживают усилия кубинского народа, направленные на национальное строительство и борьбу с нищетой, повышение уровня жизни и социально-экономическое развитие. Серьезнейшим образом нарушаются основные свободы и права человека кубинского народа, включая право на средства к существованию и развитие.

В-четвертых, представим, что Соединенные Штаты Америки и Куба поменялись местами, и теперь Америка оказалась под экономическим, торговым и финансовым эмбарго, введенным против нее другими странами много лет назад — как Соединенные Штаты Америки будут себя чувствовать в такой ситуации? Будут ли они и в этом случае рассматривать действия этих стран как направленные на укрепление американской демократии, свободы и прав человека?

На сегодняшний день почти 80 стран понесли экономические потери в результате эмбарго и санкций Соединенных Штатов Америки против Кубы. Международное сообщество имеет право высказать серьезную озабоченность этим эмбарго и санкциями и потребовать их незамедлительного снятия.

Правительство Китая, неуклонно придерживаясь целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, выступает за суверенное равенство государств и невмешательство во внутренние дела друг друга. Мы прилагаем значительные усилия в целях укрепления демократии и законности в международных отношениях. Мы твердо убеждены, что страны должны сами, исходя из внутренних

условий, выбирать свою социально-экономическую систему и пути развития. Мы считаем, что межгосударственные конфликты и споры должны разрешаться посредством диалога и сотрудничества на основе равенства и взаимного уважения.

По вышеупомянутым причинам правительство Китая выступает против экономических, торговых и финансовых санкций и эмбарго, введенных Соединенными Штатами Америки против Кубы. Мы поддерживаем правительство и народ Кубы в их усилиях по сохранению национальной независимости и государственного суверенитета. Мы надеемся, что правительство Соединенных Штатов Америки будет идти в ногу со временем, сменит конфронтацию на диалог, эмбарго и санкции — на взаимодействие и обмен и добросовестно выполнит соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций.

Поэтому Китай поддерживает проект резолюции, предложенный Кубой по текущему пункту повестки дня.

Г-н Абдул Вахаб Долах (Малайзия) (*говорит по-английски*): Малайзия решительно выступает против любых односторонних экономических, торговых и финансовых санкций и эмбарго. В этой связи мы вновь присоединяемся к международному сообществу, призывая к немедленному прекращению эмбарго, введенного Соединенными Штатами Америки против Кубы и кубинского народа.

Начиная с сорок седьмой сессии, Генеральная Ассамблея провозглашает недопустимость использования односторонних мер одним государством для осуществления политической реформы в другом государстве, в данном случае имеется в виду экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное Соединенными Штатами Америки против Кубы. Принятая Генеральной Ассамблеей 4 ноября 2003 года резолюция 58/7, за которую проголосовало 179 государств-членов, недвусмысленно продемонстрировала осуждение эмбарго подавляющим большинством стран и их призыв к немедленному прекращению санкций. Мы убеждены, что на текущей сессии Генеральной Ассамблеи эти односторонние меры будут вновь подвергнуты всеобщему осуждению.

Применение Соединенными Штатами Америки законодательных актов, в частности, законов Торричелли и Хелмса-Бертон, а также мер, аналогичных принимаемым с июня 2004 года в соответ-

ствии с рекомендациями Комиссии по оказанию помощи свободной Кубе, очевидно нацелены на нанесение ущерба Кубе и кубинскому народу, включая самых уязвимых его представителей — детей, женщин и престарелых. Они также со всей ясностью направлены на ограничение доступа Кубы к рынкам, капиталу, технологиям и инвестициям, в целях оказания на Кубу давления для изменения ее политической и экономической системы и ориентации. Мы рассматриваем эти действия как нарушающие общепринятые принципы международного права, Устава Организации Объединенных Наций, Всемирной торговой организации и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Они дискриминационны по сути и подрывают принципы суверенного равенства государств, основные права человека и дух мирного сосуществования и добрососедских отношений между государствами.

Эмбарго, введенное Соединенными Штатами Америки против Кубы, не только является нарушением международного права, но, как это было подтверждено в различных докладах, нарушает право кубинцев на жизнь, на благосостояние и развитие, не делая различий в отношении возраста, пола, расовой принадлежности, религиозных верований, социального положения или политической идеологии. Эмбарго нанесло огромный экономический ущерб и в значительной степени ухудшило положение кубинцев, две трети которых прожили всю свою жизнь под тенью одностороннего режима санкций и эмбарго со стороны Соединенных Штатов Америки.

Мы призываем Соединенные Штаты Америки, непоколебимого защитника свободы торговли и добрососедских отношений между странами, уважать Устав Организации Объединенных Наций и нормы и принципы международного права. Мы призываем Соединенные Штаты Америки пересмотреть свой подход к Кубе и перейти от политики изоляции своего маленького соседа к диалогу и примирению. Мы искренне надеемся, что Соединенные Штаты Америки, в соответствии с духом времени, способствующим диалогу и взаимопониманию в мире, где взаимозависимость и глобализация играют все более важную роль, смогут перевести свою политику в отношении Кубы в более реалистичное русло, а отношения с соседом — на новую основу.

Таким образом, мы призываем Соединенные Штаты Америки положить конец проводимой политике и начать серьезный диалог, направленный на решение проблем во взаимоотношениях с Кубой.

Малайзия поддерживает отличные отношения как с Соединенными Штатами Америки, так и с Кубой. В то же время Малайзия вновь подтверждает свою приверженность фундаментальным принципам суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и навигации. Мы призываем международное сообщество и далее прилагать серьезные усилия для прекращения одностороннего экономического, торгового и финансового эмбарго против Кубы.

В поддержку принципов международного права, Устава Организации Объединенных Наций и свободы торговли Малайзия, как и в предыдущие годы, проголосует за принятие резолюции A/59/L.2.

Г-н Кумало (ЮАР) (*говорит по-английски*): Обсудив вопрос о принудительных экономических мерах, включая экстерриториальные законодательные акты, министры государств — членов Движения неприсоединения на встрече, прошедшей в августе 2004 года в Дурбане, осудили использование подобных мер, направленных на нарушение права государств самостоятельно и свободно выбирать свою политическую, экономическую и социальную систему. Министры также обратились с призывом ко всем странам не признавать односторонние экстерриториальные меры, предусматривающие введение санкций в отношении других государств и иностранных компаний.

Южная Африка рассматривает продолжающееся действие экономической, торговой и финансовой блокады против Республики Куба как нарушение принципов суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела суверенных государств.

Акция Соединенных Штатов Америки против Республики Куба продолжается почти 45 лет. Тем не менее, все большее число государств-членов выражает осуждение этой длительной экономической, торговой и финансовой блокады, и это осуждение стало почти единодушным. И я полагаю, что присутствие сегодня в зале Ассамблеи столь большого числа государств-членов и их участие в обсуждении этого вопроса свидетельствует об их негативном

отношении к применению односторонних экстерриториальных мер.

За этот период государства-члены пришли к пониманию важности денежных переводов и признали, какое значение имеют денежные переводы для семей получателей в развивающихся странах, а также ту роль, которую могут играть эти переводы в содействии развитию этих стран. Значение денежных переводов было подтверждено и во многих резолюциях Организации Объединенных Наций, а также в других документах, в том числе в Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития.

За последние месяцы мы многое узнали о том, какую роль могут играть денежные переводы в наших усилиях по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Потенциальная роль таких переводов из развитых в развивающиеся страны была недавно подчеркнута в двух важных докладах: во-первых, в докладе о нетрадиционных механизмах финансирования процесса развития (A/59/398, приложение), опубликованном в сентябре 2004 года и, содержащем рекомендацию относительно денежных переводов, которая была рассмотрена на Встрече глав государств и правительств по вопросу о борьбе с голодом и нищетой, организованной президентом Бразилии Лулой да Силвой. Во-вторых, в своей записке о нетрадиционных механизмах финансирования процесса развития (A/59/272) Генеральный секретарь уделил особое внимание вопросу о денежных переводах в предварительном резюме исследования о новых источниках финансирования развития, которое вскоре будет опубликовано Международным научно-исследовательским институтом экономики развития. Был опубликован и ряд других подобных докладов, в которых подчеркивалась роль, которую могут играть денежные переводы в содействии развитию развивающихся стран.

Следует отметить, что при недавнем обсуждении во Втором комитете проекта резолюции о международной финансовой системе и развитии (A/C.2/59/L.2), делегация Соединенных Штатов отметила позитивную роль, которую денежные переводы могут играть в содействии развитию. Хотелось бы надеяться, что это мнение получит широкую поддержку у администрации Соединенных Штатов, которая избрала денежные переводы мишенью мер, недавно принятых для ужесточения

блокады против Кубы. Сокращая количество переводов и вводя новые ограничения на денежные переводы, которые американцы кубинского происхождения могут отправить свои семьям на родину, Соединенные Штаты превратили инструмент содействия развитию в инструмент наказания и давления.

На тринадцатой Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединения (ДН), состоявшейся в Куала-Лумпуре в феврале 2003 года, и на четырнадцатой конференции на уровне министров ДН, состоявшейся в Дурбане в августе 2004 года, главы государств и правительств ДН осудили односторонность, которая все чаще приводит к несоблюдению и нарушению норм международного права, применению или угрозе применения силы и методов давления и принуждения, которыми пользуются некоторые страны в целях достижения своих политических целей. Главы государств и правительств ДН также решительно осудили применение односторонних мер как средства давления на развивающиеся страны, поскольку такие меры противоречат международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами. Они и их министры конкретно подчеркнули, что законы Хелмса-Бертон и д'Амато-Кеннеди являются грубым нарушением международного права.

Южная Африка — это страна, которая готова приложить все усилия для улучшения условий жизни во всем мире, — мире, в котором мирно сосуществуют все нации. Для того, чтобы достичь такого мирного сосуществования, необходимо, чтобы все нации соблюдали закон, в том числе нормы международного права. Необходимость уважать международное право в международных отношениях признана большинством членом данного органа, о чем свидетельствует растущая поддержка проекта резолюции по этому пункту. За 13 лет, в течение которых государства — члены Организации Объединенных Наций рассматривали этот пункт, эта поддержка неуклонно росла, составляя на первых порах 59 государств-членов, выступавших против введения блокады против Кубы в 1992 году, и достигнув 179 государств в 2003 году.

Южная Африка вновь поддержит представленный нам сегодня на рассмотрение проект резолюции (A/59/L.2). Мы делаем это потому, что без-

жалостное одностороннее эмбарго принесло невыразимые страдания народу Кубы. Учитывая масштабы воздействия эмбарго на повседневную жизнь кубинского народа, не удивительно, что сегодня здесь собралось подавляющее большинство государств-членов, чтобы присоединиться к тем, кто поддерживает кубинский народ.

Г-н Нил (Ямайка) (*говорит по-английски*): Мы присоединяемся к заявлению, с которым позднее выступит представитель Катара от имени Группы 77 и Китая.

Учитывая важность этого вопроса, касающегося ситуации в Карибском бассейне, я буду сегодня выступать от имени государств — членом Карибского сообщества (КАРИКОМ), чтобы еще раз заявить о нашей поддержке предложения о прекращении экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы.

Положения Устава Организации Объединенных Наций призывают уважать принципы суверенного равенства государств, невмешательства во внутренние дела, права народов на самоопределение, мирного урегулирования споров и поддержания дружеских отношений между государствами. КАРИКОМ придает большое значение уважению этих принципов, которые государства-члены обязаны соблюдать. Поэтому мы выступаем против применения односторонних мер принуждения, особенно в тех случаях, когда они влекут за собой экстерриториальное применение законодательства, что является нарушением международного права и ограничивает свободу торговли и судоходства и суверенитет и свободу государств. Все это особенно серьезно сказывается на ситуации в Карибском бассейне, где введенная Соединенными Штатами блокада препятствует развитию нормальных экономических отношений, нарушает торговые и инвестиционные потоки и затрудняет использование возможностей бизнеса между соседними государствами.

КАРИКОМ рассматривает Кубу как важного партнера стран Карибского бассейна, с которым разработаны программы сотрудничества и установлены дружеские связи. Мы считаем, что Республика Куба никому не угрожает. Мы уважаем ее суверенные права и выступаем за ее полную интеграцию в систему межамериканских отношений.

Блокада, введенная против Кубы, чрезмерно затянулась и направлена лишь на сохранение напряженности в отношениях между двумя соседними государствами, которая приводит только к созданию несказанных трудностей и причинению тяжких страданий народу Кубы. К сожалению, в этом году были введены дополнительные меры по ужесточению блокады в отношении поездок и финансовых сделок. Еще более прискорбно то, что эти меры были приняты в столь трудный момент для кубинского народа, который так сильно пострадал от разрушительных последствий двух ураганов, обрушившихся на остров в последние месяцы. Эти стихийные бедствия подчеркивают необходимость регионального сотрудничества и солидарности перед лицом их экономических и гуманитарных последствий. Это еще больше обостряет настоятельную необходимость прекратить применение карательных мер, которые оказывают столь пагубное воздействие на условия жизни кубинского народа.

У КАРИКОМ с Соединенными Штатами Америки сложились давние дружеские отношения, которые мы очень ценим. В этом духе мы призываем правительство этой страны уважать вердикт международного сообщества о прекращении блокады, налаживании конструктивного диалога и нормализации отношений с Кубой. Такой шаг позволил бы устранить источник напряженности и конфликта и улучшить перспективы мира, развития и сотрудничества в странах Северной и Южной Америки.

Делегации КАРИКОМ поддерживают содержание проекта резолюции, представленного Генеральной Ассамблее, и проголосуют за ее принятие.

Г-н Ле Лонг Минь (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Делегация Вьетнама хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы» и изданный в документе A/59/302. Мы горячо приветствуем тот факт, что на сегодняшнем заседании Генеральной Ассамблеи присутствует министр иностранных дел Кубы г-н Фелипе Перес Рокке. Моя делегация хотела бы присоединиться к заявлению, сделанному делегацией Катара от имени Группы 77 и Китая.

Почти полвека Соединенные Штаты Америки осуществляют эмбарго и меры блокады в отноше-

нии своего соседа Кубы. За последние 13 лет это эмбарго и меры блокады еще больше ужесточились в результате принятия и осуществления Закона Хелмса-Бертон и Закона Торричелли. Полагая, что это является серьезным нарушением Устава и принципов международного права, свободы торговли и судоходства, Генеральная Ассамблея на протяжении всех этих 13 лет неоднократно принимала резолюции подавляющим большинством голосов. Последней из них стала резолюция 58/7, которая была принята на пятьдесят восьмой сессии большинством в 179 голосов и призвала положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Как об этом говорится в докладе Генерального секретаря, тем самым международное сообщество почти единогласно согласилось с тем, что применение таких экстерриториальных законов, как Закон Хелмса-Бертон, недопустимо и должно отвергаться.

Экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная Соединенными Штатами Америки против Кубы, чрезмерно затянулась. Это самая долгая блокада в истории. Мы полностью согласны с тем, что было сказано в заявлении от имени Группы 77 и Китая: эта блокада направлена лишь на сохранение напряженности в отношениях между двумя соседними государствами и приводит только к созданию несказанных трудностей и причинению тяжких страданий народу Кубы, особенно женщинам и детям.

Мы с глубокой обеспокоенностью отмечаем тот факт, что, как мы узнали от правительства Кубы, в 2003 году прямой ущерб, причиненный кубинскому народу осуществлением блокады, в 2,5 раза превысил валовой внутренний продукт Кубы. Мы также выражаем обеспокоенность в связи с тем, что, неоднократно отказавшись прекратить блокаду, как того требовали 13 резолюций Генеральной Ассамблеи, Соединенные Штаты постоянно вводят дополнительные меры, такие как, к примеру, ограничения на поездки и продажу лекарственных средств, необходимых для спасения жизни людей, что усиливает трудности и страдания кубинского народа и серьезно затрудняет экономическое, культурное и социальное развитие.

Будучи страной, которая сама сильно пострадала от такого рода блокад и эмбарго, а также исходя из основополагающего принципа своей внешней

политики, предусматривающего уважение законного права каждой страны самостоятельно выбирать социальный и политический строй и свой собственный путь развития, Вьетнам выступает против каких бы то ни было односторонних блокады или эмбарго, вводимых одним государством против другого. Мы поддержали все 13 резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых содержалось требование о прекращении экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Мы готовы поддержать проект аналогичной резолюции, изданный в документе A/59/L.2. Мы полагаем, что Организация Объединенных Наций должна как можно скорее приступить к осуществлению конкретных мер и инициатив, призванных обеспечить выполнение всех принятых резолюций. Хотели бы подчеркнуть, что, по нашему мнению, разногласия между Соединенными Штатами Америки и Кубой, двумя соседними странами, должны разрешаться путем диалога и переговоров в духе взаимного уважения независимости и суверенитета.

Мы еще раз хотели бы выразить народу Кубы наши чувства искренней дружбы и солидарности, а также нашу готовность присоединиться к другим дружественным странам, с тем чтобы помочь им преодолеть трудности и страдания, вызванные несправедливой блокадой.

Г-н Киттихун (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-французски*): Прошло более четырех десятилетий с тех пор, как правительство Соединенных Штатов Америки впервые ввело экономическую, торговую и финансовую блокаду против Республики Куба. Мы глубоко сожалеем о том, что эта блокада по-прежнему является источником напряженности в отношениях этих двух соседних стран. По нашему мнению, настало время, чтобы эти две страны приступили к серьезным переговорам, направленным на скорейшее достижение взаимоприемлемого решения.

Совершенно очевидно, что в современном мире, для которого характерно многогранное сотрудничество между государствами, односторонние и дискриминационные торговые меры являются неоправданными. Фактически экстерриториальное применение национальных законов страны четко противоречит принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций. Согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, го-

сударство-член не должно принимать и применять законы, положения или меры, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств-членов или свободу торговли.

Суверенное право каждой нации свободно участвовать в международных финансовой и торговой системах священно. Ни одна страна не имеет права вмешиваться во внутренние дела других стран, несмотря на отличия их социальных и политических систем. Будучи суверенным и независимым государством, Республика Куба имеет право выбирать собственную политическую систему и модель развития. Для того, чтобы Куба могла сократить нищету и добиться устойчивого развития, она должна иметь возможность поддерживать и развивать торговые отношения со всеми странами мира. Международное сообщество обязано предоставить Кубе и ее героическому народу помощь и поддержку в их интенсивных усилиях по продвижению по пути экономического развития.

Лаосская Народно-Демократическая Республика вместе с подавляющим большинством государств-членов будет продолжать предпринимать усилия, с тем чтобы положить конец экономической, финансовой и торговой блокаде против Кубы. Осуществление этой политики, являющейся совершенно устаревшей и противоречащей международному праву, пока не привело ни к каким выгодам ни для одной из сторон. Республика Куба является членом Организации Объединенных Наций, и мы как члены этой Организации должны сделать все возможное для того, чтобы помочь этой стране вернуть себе законное право интегрироваться в глобализованное мировое хозяйство.

Действуя в этом духе, мое правительство проголосует за проект резолюции, содержащийся в документе A/59/L.2.

Г-н Исмаил (Судан) (*говорит по-арабски*): На пороге своей шестидесятой годовщины Организация Объединенных Наций продолжает отстаивать многосторонность, уважение коллективной воли наций и выполнение решений, принятых международным сообществом. Чрезвычайно важно, особенно в наше время, дать отпор односторонним мерам, введенным Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Международное сообщество на протяжении долгого времени отстаивает уважение принципов

Устава, духа и ценностей братства, справедливости, равенства и сотрудничества между государствами, а также старается упрочить уважение государствами выбора народов. Этот процесс оставил свой след на начальных этапах исторического развития наших обществ, закрепив верховенство норм права и обеспечив социальную и политическую справедливость. Именно эти параметры позволяют нам оценить степень уважения тем или иным обществом общих прав, свободы выбора другими, законности и социальной справедливости — прав, гарантированных каждому в соответствии с международным правом.

На протяжении 13 лет подряд пункт, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы», продолжает стоять на повестке дня Генеральной Ассамблеи. Нет никакого сомнения в том, что слова «необходимость прекращения» имеют правовой вес; они ясно отражают единство взглядов и коллективную волю государств-членов. Принимая проекты резолюций, представлявшиеся в течение этого периода по данному пункту повестки дня, Генеральная Ассамблея постоянно подтверждала право народов на самоопределение. Она призвала все государства-члены не применять или не признавать односторонние меры или решения одного государства, которые противоречат Уставу и принципам добрососедства и которые обязательно имеют экстерриториальные последствия.

Число соответствующих резолюций, принятых Ассамблеей, и та широкая поддержка, которой пользуется дружественная нам Куба, являются наилучшим доказательством того, что дело Кубы является правым. Тот факт, что 173 государства проголосовали за этот проект резолюции в поддержку Кубы на предыдущей сессии Ассамблеи, свидетельствует о том, что международное сообщество все в большей степени осознает опасность, связанные с введением подобных санкций против государства-члена без какого-либо юридического основания.

Куба продемонстрировала, что она является активным членом международного сообщества. Она продолжает участвовать в различных форумах на основе принципа многосторонности, избранного всеми, для урегулирования проблем и преодоления трудностей и препятствий.

Моя страна по-прежнему страдает от последствий односторонних экономических санкций, которые были также введены Соединенными Штатами в ноябре 1997 года и которые ежегодно продлеваются. Достойно сожаления, что великая держава прибегла к таким односторонним и юридически не оправданным мерам, единственная цель которых заключается в оказании политического давления на правительство Судана, что представляет собой грубое нарушение Устава Организации Объединенных Наций.

Судан принципиально выступает против торговой, финансовой и экономической блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, и мы будем голосовать за проект резолюции, представленный Кубой и озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Мы настоятельно призываем все государства проголосовать за этот проект резолюции, с тем чтобы решительно выразить свое неприятие подобных односторонних мер и решений, противоречащих международному праву и Уставу.

Г-н Махига (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*) Прошло 13 лет с тех пор, как этот пункт повестки дня был впервые вынесен на рассмотрение Ассамблеи. Я хотел бы присоединиться к другим ораторам и подтвердить, что делегация моей страны поддерживает проект резолюции о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы (A/59/L.2) — блокады, которая длится уже 40 лет. Наша принципиальная позиция основана на нормах международного права и является отражением нашей солидарности с народом Кубы, который стал основной жертвой этой блокады.

Танзания убеждена в том, что введенная против Кубы более 40 лет назад блокада является грубым нарушением не только основополагающих принципов Устава и международного права, но и принципа свободы международной торговли. Еще более усугубило ситуацию крайне негативно сказавшееся на повседневной жизни людей всех возрастов принятие в 1991 году Закона Торричелли и в 1996 году Закона Хелмса-Бертон, которые были призваны полностью перекрыть доступ Кубы к международной торговле и подорвать ее экономику.

Экстерриториальный характер блокады, закреплённый в законах Торричелли и Хелмса-Бертон, не только противоречит принципу суверенитета третьих государств и нормам международного права, но и усугубляет разрушительное воздействие, которое оказал на экономику Кубы за последние 10 лет разрыв торговых отношений между Кубой и третьими государствами. Блокада крайне негативно сказалась на экономическом и социальном секторах Кубы. По оценкам, непосредственно в результате блокады, продолжающейся более 45 лет, Куба понесла убытки в размере более 79 млрд. долл. США.

Отрадно и похвально то, что, несмотря на все эти трудности и на тяжелейшие условия, в которых ей приходится работать, Куба смогла создать высококлассные системы здравоохранения и образования, которыми она щедро делится с другими развивающимися странами. Танзания не только пользуется прекрасными возможностями в сфере профессиональной подготовки по различным специальностям, которые предоставляет Куба, но и получает на постоянной основе компетентную помощь опытных специалистов в различных сферах медицины. Помимо того, что Куба регулярно направляет в Танзанию группы врачей, в этом году к нам прибыло значительное количество кубинских врачей, которые будут оказывать специальные медицинские услуги в больницах в сельских районах моей страны, где потребность в них ощущается очень остро.

Эти успехи мирового уровня в социальной сфере, достигнутые в условиях непрекращающейся блокады, были обеспечены ценой больших жертв и стали наглядным свидетельством мужества и силы Кубы. Совершенно очевидно, что, если бы не блокада, успехи Кубы в области здравоохранения и образования, а также прогресс в других областях экономики и человеческой деятельности, были бы еще более впечатляющими, а сама Куба была бы более процветающей страной.

В то время как международное сообщество выступает за выполнение Декларации тысячелетия и пытается достичь сформулированных в ней целей в области развития, Куба, на удивление многим, уже достигла большинства этих целей. Более того, она выразила готовность поделиться своим опытом с другими. Куба тоже должна иметь право на экономическое развитие и процветание. Справедливость, благополучие людей и соблюдение прав человека

должны и впредь быть неотделимы друг от друга, и безусловное право на них должны иметь все без исключения.

Танзания полагает, что можно найти политический способ снять блокаду и что для этого имеются соответствующие международные механизмы, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций.

Мы призываем все государства, действуя в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, воздерживаться от применения законов и мер, которые ущемляют свободу Кубы в области торговли и судоходства, а также отменить любые действующие законы такого рода.

Г-н ан-Насер (Катар) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за возможность выступить от имени Группы 77 и Китая по пункту повестки дня «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Группа 77 и Китай придадут большое значение этому вопросу, поскольку он касается введения экстерриториальных мер, которые представляют собой посягательство на национальный суверенитет стран и, таким образом, подрывают принципы, закреплённые в Уставе и международном праве, а также серьезно ущемляют свободу торговли и инвестиций.

Группа 77 и Китай призывают к немедленному прекращению блокады. Аналогичные призывы звучали в ходе Гаванской встречи на высшем уровне стран Юга. Они также содержатся в других декларациях Группы 77 и в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций.

Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что большинство членов Организации Объединенных Наций выступают за положительное урегулирование этого вопроса. Поэтому мы поддерживаем содержащийся в докладе Генерального секретаря (A/59/302) призыв к прекращению экономической, торговой и финансовой блокады. В связи с этим Группа 77 и Китай хотели бы напомнить о призыве, с которым выступили участники Встречи на высшем уровне стран Юга и который касается следующих вопросов.

Во-первых, развитые страны должны отменить законы и постановления, имеющие негативные экс

территориальные последствия, и другие односторонние экономические меры принудительного характера, поскольку они противоречат принципам международного права и Устава, а также принципам многосторонней торговой системы.

Во-вторых, в ходе Встречи на высшем уровне стран Юга была выражена озабоченность в связи с воздействием экономических санкций на гражданское население и потенциал развития в странах, против которых они направлены. Поэтому Группа 77 и Китай настоятельно призывают международное сообщество использовать все доступные мирные средства, прежде чем прибегать к санкциям, которые должны считаться крайней мерой.

В случае если без введения таких санкций никак нельзя обойтись, они должны применяться только при строгом соблюдении Устава, должны иметь четкие цели и четко установленные временные рамки, а также предусматривать возможность регулярного пересмотра. Кроме того, должны быть определены четкие условия их отмены, и они никогда не должны использоваться в качестве меры наказания или возмездия.

Группа 77 хотела бы напомнить об искреннем призыве этой Встречи на высшем уровне к правительству Соединенных Штатов немедленно отменить экономическое эмбарго, которое было введено в отношении Республики Куба в 1960 году. Это эмбарго длится слишком долго и не служит никакой другой цели, кроме цели сохранения напряженности между двумя соседними странами и причинения невыразимых лишений и страданий кубинскому народу, особенно женщинам и детям.

В-пятых, Группа 77 убеждена, что замена эмбарго диалогом и сотрудничеством чрезвычайно благоприятно скажется не только на устранении напряженности, но также на содействии установлению конструктивных партнерских отношений между двумя странами, между которыми существуют тесные исторические и географические связи.

Как и в прошлом, Группа 77 и Китай поддержат представленный нам проект резолюции, и мы призываем все государства-члены поддержать его.

Г-н Мусамбачиме (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне воспользоваться этой возможностью и поздравить Вас и членов Секретариата с тем, как умело Вы ру-

ководите работой нынешней сессии. Мы очень горды и польщены тем, что Вы, г-н Председатель, выдающийся сын Габона, братской с Гамбией страной, выполняете столь почетную миссию.

Я взял слово для того, чтобы выразить признательность моей страны за доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/59/302, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы», в котором во многих отношениях выражаются мнения всего международного сообщества по этому вопросу.

Моя делегация присоединяется и полностью одобряет заявление, с которым только что выступил представитель Катара от имени Группы 77 и Китая. Однако я хотел бы сделать несколько замечаний от имени моей страны.

Как известно Ассамблее, вот уже более четырех десятилетий народ Кубы живет в условиях экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами. В течение этого периода Ассамблея принимала резолюции, призывающие к ее прекращению, подчеркивая гуманитарные последствия этого эмбарго для народа Кубы.

Моя делегация голосовала в поддержку всех предыдущих резолюций по этому пункту с целью подчеркнуть наше уважение положений международной законности, которые содержатся в Уставе Организации Объединенных Наций. Соответственно, моя делегация вновь будет голосовать за проект резолюции A/59/L.2. Мы обращаемся с призывом к другим делегациям поддержать этот проект резолюции.

Мир очень изменился с 1959 года. Наряду с необходимостью изменения международных отношений в соответствии с произошедшими с тех пор изменениями, необходимо пересмотреть и вопрос об эффективности эмбарго и санкций. Моя делегация считает, что эмбарго, введенное против Кубы, является нарушением международного права и принципов Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи моя делегация считает неприемлемыми экстратерриториальные притязания, отраженные в законе Хэлмса-Бертон и Торичелли. Этот закон нарушает положения Международной торговой организации, касающиеся международной навигации и свободной торговли.

Моя делегация хотела бы обратиться с призывом ко всем государствам — членам Организации Объединенных Наций поддержать благородные принципы, заложенные в Уставе, единодушно проголосовав за немедленное прекращение этого эмбарго. Учитывая важность прекращения этого эмбарго, моя делегация поддерживает идею о включении данного пункта в повестку дня шестидесятой сессии Ассамблеи, с тем чтобы международное сообщество могло проследить за этим вопросом до его полного решения.

Г-н Гарза (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Эмбарго Соединенных Штатов, введенное против Кубы, касается двусторонних отношений между нашими странами, и этот вопрос не должен выноситься на обсуждение Генеральной Ассамблеи.

Целью этого проекта резолюции является возложить на Соединенные Штаты вину за несостоявшуюся экономическую политику коммунистического режима и отвлечь внимание от вопроса о правах человека. Аргументы в пользу того, что Соединенные Штаты лишают Кубу доступа к продовольствию и медикаментам, являются необоснованными. С 1992 года Соединенные Штаты дали разрешение на продажу и пожертвования медикаментов и медицинского оборудования Кубы на сумму более 1 млрд. долл. США, причем 80 процентов от этой суммы было предоставлено в виде пожертвований. Кроме того, с 2001 года правительство Соединенных Штатов предоставило лицензии на экспорт сельскохозяйственных сырьевых товаров на сумму более 5 млрд. долл. США. В тот же период на Кубу было экспортировано сельскохозяйственной продукции на сумму фактически более 700 млрд. долл. США.

Давайте не забывать о том, что Соединенные Штаты являются единственным крупнейшим источником гуманитарной помощи Кубы. Денежные средства, которые ежегодно перечисляются народом Соединенных Штатов Кубе, измеряются суммой, приблизительно равной 1 млрд. долл. США. Это также является реальным свидетельством того, что Куба может, и, фактически, имеет возможность покупать все, что ей необходимо — у других стран, кроме Соединенных Штатов — по оценкам, ее импорт составляет 4,3 млрд. долл. США ежегодно.

И пусть ни у кого не останется никаких сомнений в том, что если кубинцы безработны, если они голодны или у них нет медицинского обслуживания — как признает ее режим, — то это вина ее нынешнего правительства. Это правительство не проявило никакого интереса к осуществлению каких-либо экономических и политических реформ, которые способствовали бы демократическим изменениям и созданию свободной рыночной экономики. Подтверждением этого служит следующий факт: начиная с 1 октября, кубинское правительство больше не выдает новые лицензии для сорока различных категорий работников, работающих не по найму. Это означает, что правительство больше не будет разрешать людям открывать у себя дома небольшой ресторан или выступать в роли клоуна на детских праздниках. Это нелепо. Недавно режим ввел конфискационное налогообложение за использование долларов на Кубе, отменив действовавшие в течение десяти лет правила. Именно благодаря такому пагубному экономическому курсу страна, имевшая 45 лет тому назад такой же доход на душу населения, как Испания, сейчас относится к числу находящихся в наиболее тяжелом экономическом положении латиноамериканских стран.

Кубинское правительство является не жертвой, как оно утверждает, а скорее тираном, который жестоко расправляется со всяким, кто осмеливается иметь другое мнение. Кастро постоянно отказывается разрешить выдвигать какие-либо политические инициативы и продолжает отказывать кубинцам в осуществлении прав человека и основных свобод, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека.

В марте 2002 года 75 членов оппозиции, включая независимых журналистов, экономистов, профсоюзных активистов и правозащитников, были приговорены в среднем к 20 годам тюремного заключения. Даже с точки зрения обычных норм кубинского режима это были суровые приговоры. Режим продолжает запугивать даже тех, кто был освобожден, подвергая их почти ежедневным многочасовым допросам. В течение почти двух лет Куба бросала вызов самому понятию об уважении к решению Верховного комиссара по правам человека, отказываясь дать разрешение на приезд его личного представителя.

Как и в прошлом, кубинское правительство вновь заявит о том, что поддержка этого проекта

резолюции свидетельствует о поддержке его репрессивной политики. Мы, со своей стороны, не можем поддержать установление экономических связей со страной, имеющей такую ужасную репутацию в области решения экономических и политических проблем. Мы будем голосовать против этого проекта резолюции и настоятельно призываем поступить таким же образом другие делегации.

Председатель (*говорит по-французски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы предложить закрыть список ораторов для участия в прениях по этому вопросу.

Решение принимается.

Г-н Чжоу Вин (Мьянма) (*говорит по-английски*): Я взял слово, чтобы выразить нашу глубокую озабоченность в связи с сохранением блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. В связи с этим наша делегация также хотела бы присоединиться к заявлению, сделанному Катаром от имени Группы 77 и Китая.

Исходя из своей принципиальной позиции, а также будучи страной, которую затронули односторонние санкции, введенные Соединенными Штатами Америки, Мьянма выражает всемерное сочувствие кубинскому народу и понимает масштабы тех тягот и страданий, которые причинила блокада кубинскому народу, в особенности женщинам и детям. Воля международного сообщества ежегодно находит свое ясное выражение в принятии подавляющим большинством голосов резолюции, призывающей к прекращению блокады. К сожалению, администрация Соединенных Штатов Америки не откликнулась на этот призыв, а еще больше ужесточила меры, направленные против Кубы.

Мьянма разделяет ту точку зрения, что блокада не выполняет своего назначения. Она не приносит пользу ни этим странам, ни этим народам. Она представляет угрозу усилиям Кубы в области развития. Она лишает кубинский народ права на питание, права на развитие и права на свободную торговлю и судоходство. Она препятствует культурным и социальным обменам и взаимным связям народов Кубы и Соединенных Штатов Америки. Она ограничивает возможность участия частного сектора во взаимовыгодных сделках.

Мьянма, как придерживающийся твердых принципов член международного сообщества, пол-

ностью разделяет цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, в частности принцип невмешательства во внутренние дела другого государства и суверенного равенства государств. Моя делегация также твердо считает, что все государства имеют неотъемлемое право избирать свои собственные политические и экономические системы, исходя из воли народа. Мы твердо считаем, что блокада, введенная Соединенными Штатами Америки против Кубы, не только противоречит положениям Устава Организации Объединенных Наций, но и идет вразрез с международным правом. У моей делегации вызывают особые возражения те экстерриториальные меры, которые нарушают права других государств.

В нашем взаимозависимом мире установление искусственных препятствий между странами только ухудшает положение. Это не способствует лучшему взаимопониманию между народами мира. Мьянма твердо уверена в том, что только путем диалога и сотрудничества страны могут установить добрососедские отношения, гарантировать мир и стабильность и содействовать общим интересам.

Поэтому моя делегация вновь повторяет свой призыв к немедленному прекращению блокады, введенной Соединенным Штатам Америки против Кубы. Будучи страной, последовательно поддерживающей проект резолюции, призывающий к прекращению блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, моя делегация в этом году вновь проголосует за проект резолюции A/59/L.2.

Г-н Таро Хименес (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Во-первых, я хотел бы искренне и сердечно приветствовать присутствующего здесь сегодня министра иностранных дел Кубы, как от моего имени, так и от имени Боливарианской Республики Венесуэлы.

Боливарианская Республика Венесуэла неоднократно решительно отвергала вступление в силу и применение законов и нормативных актов, что равносильно неуважению суверенитета других государств.

Блокада, введенная против Кубы, которая носит принудительный и экстерриториальный характер, является односторонним актом, противоречащим международному правовому режиму, опреде-

ляющему экономические и торговые обмены между странами.

Команданте Че Гевара в своем выступлении в Генеральной Ассамблее в 1964 году осудил политический характер введенной империалистами блокады и ее ужесточение посредством навязанных министерством торговли Соединенных Штатов мер, направленных на установление полного запрета на продажу медикаментов и продуктов питания Кубе. В этой связи Че Гевара заявил, что в отношении Кубы Соединенные Штаты Америки не выполнили четкие рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, сессия которой проходила в тот год в Женеве, а также указал на введение запрета на поставки лекарств Кубе. В результате такого шага они окончательно сорвали с себя маску гуманистов, с помощью которой они пытались скрыть агрессивный характер своей блокады, введенной против кубинского народа.

Эти слова, произнесенные команданте Че Геварой, являются убедительным доказательством империалистического характера этой блокады. Ее цель — изолировать, удушить и обессилить Кубу в тщетной надежде поставить этот героический народ на колени и добиться от него отказа от своей решимости сохранить свой суверенитет и независимость и самим определять свою судьбу. С того самого времени происходит ужесточение, расширение и углубление эмбарго посредством принятия законодательных мер, которые они пытаются применить ко всем государствам мира, поддерживающим торговые отношения с Кубой.

Развал Советского Союза и блока стран Восточной Европы был использован правыми силами в Соединенных Штатах для того, чтобы добиться сохранения этих законодательных мер. Дальнейшими шагами, предпринятыми Соединенными Штатами в интересах создания глобальной империи со столицей в Вашингтоне, стали закон Торриселли, принятый конгрессом Соединенных Штатов и подписанный бывшим президентом Джорджем Бушем 23 октября 1992 года, и закон Хелмса-Бертон, принятый 12 марта 1996 года и подписанный бывшим президентом Уильямом Дж. Клинтон, также известный как закон о свободе Кубы и демократической солидарности от 1996 года или закон о свободе.

Сенатор Торриселли лично и без всякого стыда заявил об этом в пункте шесть раздела два своего проекта закона, где он подтвердил, что крах коммунизма в бывшем Советском Союзе и Восточной Европе предоставляет Соединенным Штатам и демократическому сообществу беспрецедентную возможность для поощрения мирного перехода к демократии на Кубе. В этом проекте закона содержалось введение, в котором разъяснялась политическая цель закона: способствовать мирному переходу к демократии на Кубе посредством оказания соответствующего давления на правительство Кубы и поддержки кубинскому народу.

В то же время Соединенные Штаты активизировали свои усилия по разработке новых видов оружия и развертыванию своих вооруженных сил во всем мире, пытаясь добиться военного господства и создать глобальную империю, с тем чтобы все страны подчинялись одним нормам поведения и следовали их политическим и идеологическим концепциям.

Попытки сломить мужественный и героический кубинский народ посредством подобной агрессии привели лишь к укреплению решимости кубинского народа и лучшему осознанию его революционных достижений. В этом состоит настоящий результат блокады. Более того, международное сообщество понимает это, и начиная с 1991 года подавляющее большинство его членов отдает свои голоса в поддержку Кубы, принимая соответствующие резолюции. В 2003 году число стран, проголосовавших за проект резолюции по данному вопросу, возросло до 179 государств-членов.

Несмотря на это, правительство Соединенных Штатов, вместо того чтобы прекратить блокаду, ужесточает ее и, действуя за спиной международного сообщества, принимает другие меры, которые сейчас направлены на подрыв семейных отношений путем введения ограничений на поездки на Кубу американских граждан кубинского происхождения и кубинских граждан, проживающих в Соединенных Штатах. Эти новые меры противоречат положениям о правах человека на международном уровне. Система здравоохранения, которая является одной из основ Кубинской революции, подвергается блокаде посредством введения незаконных торговых мер, препятствующих передаче частными компаниями технологий, необходимых для поддержания в рабочем режиме оборудования, предназна-

ченного для диагностирования и лечения больных. Аналогичная незаконная практика используется также и в области образования, спорта и культуры.

Моя делегация вновь заявляет о своей солидарности с правительством и народом Кубы и своем отказе признать введение в действие и применение любых законов и правил экстерриториального характера, которые ущемляют суверенитет других государств. С учетом сложившейся ситуации мы будем голосовать за проект резолюции, представленный на рассмотрение этой Ассамблеи.

Г-н Мекдад (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к заявлению, с которым выступила делегация Катара от имени Группы 77 и Китая.

Согласно целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций государства наделены правом осуществлять суверенитет на своей территории и должны воздерживаться от вмешательства во внутренние дела других государств. Все государства — члены Организации Объединенных Наций, прежде всего крупные державы, обязаны соблюдать положения Устава, который является конституцией этой Организации и ее кодексом поведения.

В результате эмбарго, введенного в отношении Кубы более четырех десятилетий назад, этой стране причиняется ущерб в различных областях социального и экономического развития. В результате этого эмбарго усиливаются страдания кубинского народа, прежде всего детей и пожилых людей. Эмбарго также является препятствием на пути напряженных усилий кубинского народа, направленных на обеспечение благополучия и процветания.

Моя делегация высоко оценивает постоянные усилия Кубы по налаживанию конструктивного диалога с Соединенными Штатами в целях урегулирования всех спорных вопросов между двумя странами на основе принципов равенства и суверенитета, взаимного доверия, невмешательства во внутренние дела государств и уважения принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, а также принципов добрососедства. Моя делегация считает, что нормализация отношений между Соединенными Штатами и Кубой отвечает интересам народов двух стран. Мы подчеркиваем право народов на самостоятельное определение своих политических, экономических, социальных и культурных систем, исходя из свободы выбора и норм междуна-

родного права. Растущая поддержка международным сообществом призыва к отмене введенного в отношении Кубы эмбарго подтверждает необходимость уважения политических, экономических и социальных систем, которые каждая страна выбирает по своему усмотрению и с учетом собственных национальных интересов.

В этой связи мы хотели бы напомнить о положениях заключительного документа, принятого главами государств и правительств на встрече Движения неприсоединившихся стран на высшем уровне, состоявшейся в Куала-Лумпуре, в котором ее участники вновь обратились к Соединенным Штатам с призывом прекратить торговую, экономическую и финансовую блокаду против Кубы. Они также выразили обеспокоенность расширением экстерриториального характера эмбарго в отношении Кубы и введением новых законодательных мер по его ужесточению.

Мы также хотели бы привлечь внимание к декларации, принятой на встрече на высшем уровне развивающихся стран Юга, являющихся членами Группы 77, и Китая, состоявшейся в 2000 году в Гаване. В этой декларации участники встречи категорически отвергли законы и положения, имеющие экстерриториальные последствия, и все другие формы принудительных экономических мер.

Участники Саммита выразили серьезную озабоченность в связи с последствиями экономических санкций для возможностей соответствующих стран в области развития. Они обратились с особым призывом от имени всех руководителей развивающихся стран к немедленной отмене блокады. Международное сообщество часто выражало свое негативное отношение к санкциям, введенным в одностороннем порядке против Кубы, и в связи с их продлением на основе так называемого закона Хелмса-Бертон. Этот закон служит распространению юрисдикции национального законодательства и затрагивает суверенитет других государств, поддерживающих отношения с Кубой.

Как показывает опыт, режимы санкций большей частью наносят огромный материальный ущерб и ведут к крупным экономическим потерям для граждан стран соответствующих стран. В этой связи моя делегация выражает надежду на то, что все формы эмбарго, введенные Соединенными Штатами против Кубы, будут отменены и что

Соединенные Штаты адекватно отреагируют на призывы международного сообщества — как в Генеральной Ассамблее, так и на других форумах. С учетом этого Сирия будет голосовать за проект резолюции.

Г-н Молеко (Лесото) (*говорит по-английски*): Лесото полностью поддерживает заявление Постоянного представителя Катара, с которым он выступил от имени Группы 77 и Китая, и поддерживает его.

В течение последних 12 лет Ассамблея поддерживала подавляющим большинством голосов проект резолюции, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Поддержка, которую выразили государства-члены в своих выступлениях на этом заседании Ассамблеи, реально отражает тот факт, что одностороннее эмбарго и новые меры, направленные на ужесточение блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, противоречат принципам международного права, в том числе принципам, закрепленным в Уставе, прежде всего принципам суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства.

По мнению моей делегации, речь идет о суверенном праве народа любой страны, в том числе Кубы, определять систему правления и модель развития, наиболее подходящую для его страны. Достоинно глубокого сожаления то, что в процессе осуществления этого права миллионы людей на Кубе вынуждены терпеть большие лишения в связи с экономической блокадой.

Моя делегация рассматривает все принудительные меры, будь то экономические, политические или любые другие меры, применяемые одним государством против другого, как опасные и по сути недопустимые. Поэтому правительство Лесото решительно выступает против экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, и настоятельно призывает к прекращению экономической блокады. Мы будем голосовать за проект резолюции A/59/L.2.

Г-н Джени (Индонезия) (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея вновь рассматривает вопрос о необходимости прекращения экономиче-

ской, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. В этой связи Индонезия хотела бы присоединиться к заявлению, с которым выступил Постоянный представитель Катара от имени Группы 77 и Китая.

Эмбарго и санкции, введенные против Кубы, действуют вот уже более 40 лет подряд. Поэтому достойно сожаления то, что по прошествии 12 лет после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 47/19 не было принято никаких важных мер в целях отмены этого эмбарго.

Вопросом принципа является то, что Индонезия постоянно заявляла о своей оппозиции провозглашению и применению каким-либо одним государством-членом законов и мер, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств. Эти меры противоречат положениям Устава, который воплощает собой дух многостороннего подхода.

Индонезия признает принципы суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства как основы многостороннего подхода. Эти принципы закреплены во многих международных правовых документах, и ни в одном из них не выражается поддержка или поощрение введенного в одностороннем порядке эмбарго против Кубы.

По прошествии четырех десятилетий мы сталкиваемся сейчас с нежелательным тупиком, несмотря на усиление оппозиции этой блокаде. Фактом является то, что блокада приносит больше вреда, чем пользы. Блокада служит несущественным целям; она попросту увековечивает ситуацию, в которой никто не выигрывает.

Блокада лишь усугубляет экономические трудности, чреватые побочными негативными последствиями. Она наносит экономический ущерб тем, от которых намереваются получить политические выгоды. Население Кубы является главной жертвой. Не будучи виновным во всех политических грехах, оно, тем не менее, жертвует своим будущим и своими правами человека. Фактически оно несправедливо приносится в жертву каждый день в результате введения этой блокады.

Справедливо также и то, что в нашу эпоху растущей взаимозависимости, глобализации и универсального принятия Декларации тысячелетия с ее

целью формирования отношений глобального партнерства в целях развития такая блокада лишена законных оснований на существование. В этой связи мы присоединяемся к тем, которые выступили в поддержку необходимости прекратить экономическую, торговую и финансовую блокаду против Кубы.

Решительно поддерживая принципы Устава Организации Объединенных Наций и международного права, в том числе принципы свободы международной торговли и судоходства, Индонезия будет вновь голосовать за проект резолюции.

Г-н Анджаба (Намибия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы прежде всего заявить о том, что я присоединяюсь к заявлению, с которым выступил представитель Катара от имени Группы 77 и Китая.

Международное сообщество по-прежнему является свидетелем страданий народа Кубы в результате несправедливой экономической, торговой и финансовой блокады, введенной против него правительством Соединенных Штатов. Эта односторонняя блокада сохраняется, несмотря на неоднократные призывы Ассамблеи снять ее. Еще более тревожным является то, что эта блокада была ужесточена еще больше при нынешней администрации Соединенных Штатов, несмотря на ее негативное воздействие и испытываемые народом Кубы, особенно женщинами, детьми и престарелыми, людские страдания. Вместо того, чтобы способствовать добрым отношениям со своим соседом, правительство Соединенных Штатов продолжает проводить враждебную по отношению к правительству и народу Кубы политику.

Установленное в отношении Кубы эмбарго противоречит букве и духу Устава Организации Объединенных Наций, международного права и Декларации тысячелетия. Этой блокадой по-прежнему наносится урон не только кубинской экономике, но также социальному и культурному развитию кубинского общества, и из-за нее кубинский народ лишен тех возможностей и благ, которые несут с собой свободная торговля и глобализация. Эмбарго представляет собой непосредственное нарушение элементарных прав человека и основных свобод не только народа Кубы, но также и тех граждан Соединенных Штатов, которым хотелось бы установить с народом Кубы личные и деловые контакты.

Намибия решительно осуждает Закон Торичелли и Закон Хелмса-Бертон, которые обладают экстра-территориальным действием и нарушают государственный суверенитет Кубы и принципы и нормы международной торговой системы.

Непостижимо, чтобы правительство Соединенных Штатов — широко известное за свое поборничество прав человека и свою приверженность верховенству права — отказывало народу Кубы в праве на продовольствие, медицинское обслуживание и образование из-за одних лишь своих политических амбиций. Совершенно несправедливо, чтобы одна страна навязывала другой стране против ее воли свою собственную философию. Куба не представляет собой для Соединенных Штатов никакой угрозы или опасности. Поэтому мы еще раз заявляем о том, что политика Соединенных Штатов по отношению к Кубе противоречит целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

На протяжении 12 последних лет подряд Генеральная Ассамблея своими резолюциями выступает против этих односторонних санкций. Однако указанные резолюции не выполняются. Возникает вопрос, почему в подходах к выполнению резолюций Организации Объединенных Наций применяются двойные стандарты. В результате народ Кубы продолжает страдать от навязанной ему Соединенными Штатами блокады. Рассматриваемый нами сегодня проект резолюции является еще одним подтверждением неотъемлемых прав кубинского народа на участие в процессе свободной торговли и международном судоходстве.

Правительство Республики Намибии по-прежнему придерживается принципов мирного сосуществования государств, свободной торговли и невмешательства во внутренние дела государств. Поэтому мы вновь обращаемся с призывом незамедлительно и безоговорочно снять установленную в отношении Кубы экономическую, торговую и финансовую блокаду. Исходя именно из этого наша делегация будет голосовать в поддержку представленного нашему вниманию проекта резолюции A/59/L.2.

Г-н Мирафзаль (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Прежде всего мне хотелось бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (A/59/302 (Части I и II)) по пункту повестки

дня, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы», и выразить наше глубокое разочарование сохранением эмбарго в отношении этой страны. Еще мне хотелось бы присоединиться к заявлению Постоянного представителя Катара от имени Группы 77 и Китая.

Исторически, односторонние экономические меры, применяемые в отношении развивающихся стран в качестве средства их политического и экономического принуждения противоречат духу Устава Организации Объединенных Наций, пропагандирующего солидарность, сотрудничество и дружественные отношения между странами и народами. В отличие от наших попыток создать благоприятную обстановку, такие меры противоречат всем законам, принципам и нормам, регулирующим международные отношения в сфере глобальной торговли и способствующим более активному торговому и экономическому взаимодействию между странами.

Применение в отношении развивающихся стран односторонних мер в качестве средств политического и экономического принуждения постоянно осуждается в решениях и резолюциях, принимаемых различными органами Организации Объединенных Наций, особенно Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом. Международному сообществу следует более активно и громко заявлять о необходимости отмены таких мер и предупреждения подобных действий в будущем.

Одобрение и применение односторонних принудительных мер и использование эмбарго препятствуют достижению народом подверженной им страны, особенно женщинами и детьми, своего всестороннего социально-экономического развития и отрицательно сказываются на их благополучии. Они создают помехи для устойчивого развития и всестороннего осуществления прав человека, в том числе права всех людей на такой уровень жизни, который был бы адекватен для их здоровья и благосостояния и гарантировал бы их право на продовольствие, медицинское обслуживание и необходимые социальные услуги. Нам надлежит обеспечить, чтобы продовольствие и медикаменты не использовались в качестве инструментов оказания политического давления.

Теперь уже доподлинно установлено, что односторонние экономические принудительные меры угрожают законным экономическим интересам подверженных им развивающихся стран. Системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным и многосторонним организациям следует объединить их усилия в создании и укреплении такой благоприятной международной экономической среды, которая могла бы предоставить всем странам равные возможности извлекать для себя пользу из международных экономической, финансовой и торговой систем. Им также следует обдумать пути и средства возмещения ущерба странам, являющимся мишенями тех, кто прибегает к подобным односторонним мерам.

В проявление нашей полной солидарности с народом Кубы наша делегация не только будет голосовать в поддержку представленного по данному пункту повестки дня проекту резолюции (A/59/L.2), но и просит международное сообщество удвоить его усилия по поощрению соблюдения международного права и созданию такой справедливой многосторонней обстановки, которая была бы благоприятна для диалога, — обстановки, свободной от санкций и эмбарго.

Г-н Чергинец (Беларусь): Сегодня Генеральная Ассамблея в очередной раз рассматривает вопрос о необходимости прекращения экономической, финансовой и торговой блокады Кубы со стороны США. Несмотря на предыдущие многочисленные призывы, правительство Соединенных Штатов до сих пор не предприняло никаких шагов навстречу пожеланиям международного сообщества. Более того, полгода назад власти США ввели новые меры по ужесточению эмбарго в отношении суверенного и независимого государства.

Мы уделяем самое пристальное внимание этому вопросу еще и потому, что Республике Беларусь — стране, которая является соучредителем Организации Объединенных Наций, стране, которая потеряла в борьбе с фашизмом каждого третьего своего гражданина, стране, которая больше всех сегодня страдает от последствий аварии на Чернобыльской атомной станции, — угрожают такой же блокадой. Мы все должны осознать и твердо заявить, что ни одно государство мира не имеет право наказывать целые народы. Время такой психологии должно кануть в лету. Невольно возникает вопрос: зачем тогда такой высокий мировой форум, как Ор

ганизация Объединенных Наций, рассматривает вопросы борьбы с бедностью, высокой смертностью среди детей и одновременно не проявляет необходимой последовательности в деле недопущения страдания целых народов?

Доктор Спок как-то сказал: «Ни одна самая победоносная война не стоит даже одной детской слезинки». А ведь сколько детских слез пролито и проливается сегодня в странах, в отношении которых Соединенные Штаты Америки применяют блокаду. Хотелось бы обратиться к участникам сегодняшнего заседания — господа, давайте проанализируем, какой стране Соединенные Штаты помогли, применяя экономическую, торговую и финансовую блокаду? Не было случая, чтобы хоть один народ с пониманием воспринял такие действия.

Уважаемый представитель Соединенных Штатов Америки с этой трибуны недавно заявил, что Соединенные Штаты предоставили Кубе продовольствие и лекарства. Странная логика: сначала надо довести человека до голода, довести людей до изнеможения, а потом показать свое благородство. Денежные переводы из Соединенных Штатов, как заявил уважаемый представитель США, составляют более 1 миллиарда долларов. Но почему-то он забыл дополнить, что правительство Соединенных Штатов отменило и запретило переводить денежные средства на Кубу.

Жизнь показала, что односторонние попытки государств изменить внутреннюю политическую систему других государств при помощи любых мер давления, тем более военных, политических или экономических, недопустимы и контрпродуктивны. Именно поэтому мы расцениваем политику Соединенных Штатов в отношении Кубы как серию опасных шагов, которые отрицательно воздействуют на безопасность и стабильность не только в регионе, но и в мире в целом.

Моя страна требует скорейшего снятия блокады с Кубы. Мы всегда выступали за неотъемлемое право каждого государства определять собственную модель общественного развития. Беларусь удовлетворена уровнем развития взаимоотношений с Кубой. Именно развитие торгово-экономического сотрудничества является приоритетной задачей наших двусторонних отношений. В лице Кубы мы имеем открытого и надежного партнера, готового на равноправный диалог. Поэтому мы и дальше будем

предпринимать шаги по углублению сотрудничества и дружественных отношений с Кубой и настоятельно призываем все государства следовать этому примеру. Исходя из такой позиции Республика Беларусь поддерживает проект резолюции, вынесенный сегодня на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

Г-н Чидьяусику (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Моя делегация, как и многие из выступавших перед нами, приветствует доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/59/302 (части I и II). Практически все ответы государств-членов и соответствующих органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций, содержащиеся в этом докладе, призывают к немедленному прекращению одностороннего эмбарго в отношении Кубы. Эта позиция отражает общее мнение о том, что экстерриториальное применение по сути национального законодательства попирает суверенитет и законные интересы государств и несовместимо с положениями Устава Организации Объединенных Наций. Зимбабве решительно выступает против всех форм экономических, торговых и финансовых санкций и эмбарго в отношении государств, поскольку они противоречат Уставу нашей Организации. Поэтому мы с глубокой обеспокоенностью следим за тем, как в одностороннем порядке продолжает применяться политика принудительного экономического, торгового и финансового эмбарго против Кубы. Применение законов, в частности закона Хелмса-Бертон от 1996 года, которые среди прочего нацелены на ограничение доступа Кубы на рынки, к капиталам, инвестициям и технологиям с тем, чтобы вынудить страну к смене политической и экономической системы или ориентации, является грубейшим нарушением принципов международного права, Устава Организации Объединенных Наций и многочисленных резолюций Генеральной Ассамблеи. Он дискриминационен по своей природе и подрывает принцип суверенитета, равенства государств и основные права человека.

Администрация Соединенных Штатов Америки со своими имперскими амбициями с беспрецедентным размахом расширяет политику жесткого эмбарго в отношении Кубы и кубинского народа, что является вопиющим нарушением принципов международного права, многостороннего подхода и воли международного сообщества. В целях обеспечения соблюдения принципов международного пра

ва, Устава Организации Объединенных Наций и развития торговли Зимбабве, как и в предыдущие годы, будет голосовать в поддержку проекта резолюции A/59/L.2, находящейся на нашем рассмотрении.

Г-н Оун (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, я хотел бы присоединиться к тем, кто выступал передо мной и поддержать заявление, с которым по этому пункту выступила делегация Катара от имени Группы 77 и Китая.

Вот уже в течение четырех десятилетий народ Кубы продолжает страдать от несправедливого эмбарго. Оно привело к тяжелым и масштабным потерям, которые сказались на всех слоях кубинского общества, особенно наиболее уязвимых: детях, женщинах и престарелых. Это эмбарго серьезно ограничило возможности правительства Кубы по импорту продовольствия, сельскохозяйственных продуктов, медицинского оборудования и лекарств, необходимых для лечения больных.

Подобные эмбарго и санкции, введенные в одностороннем и экстерриториальном порядке, часто ведут к тяжелым последствиям и при этом нарушаются соответствующие заявленные права человека и гуманитарные принципы, а также международное право и все конвенции, регулирующие взаимоотношения между государствами. Более того, данные санкции противоречат международному призыву к свободе торговли и препятствуют реализации целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и иных задач, относящихся к развитию и искоренению нищеты.

Международное сообщество неоднократно и недвусмысленно заявляло о своем неприятии финансовых, торговых и экономических санкций в отношении Кубы и других стран и народов. Это было отражено в различных международных резолюциях, принятых по этому вопросу Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

Дальнейшее применение этих репрессивных мер, воздействие и последствия которых затрагивают все стороны конфликта, а также третьи стороны, только усугубляет человеческие страдания, обостряет причины конфликта и разжигает ненависть между народами, которых объединяют общие интересы. Поэтому, стремясь найти адекватные и цивилизованные решения многочисленных проблем,

обусловивших принятие этих мер, которые мы отвергаем, мы должны придерживаться реалистичного и рационального подхода.

Целый ряд известных нам примеров убедительно показывает, что применение санкций и военной силы для разрешения споров неприемлемо и приводит только к дальнейшему обострению ситуации.

Как цивилизованные страны мы обязаны отвергать любые формы насилия, в том числе введение санкций и эмбарго. Мы должны использовать разум и здравый смысл, которыми нас наделил господь, и вести конструктивный диалог для урегулирования всех наших разногласий. При наличии необходимой политической воли это будет несложно.

В заключение я хотел бы вновь заявить о том, что моя страна поддерживает представленный Кубой проект резолюции, а также все международные усилия, направленные на борьбу с такими репрессивными мерами.

Г-н Перес Роке (Куба) (*говорит по-испански*): Миллионы кубинцев пристально следят за тем, что происходит сегодня в этом зале. Семьдесят процентов из них провели всю свою жизнь в условиях самой продолжительной в истории блокады, объявленной правительством Соединенных Штатов Америки нашей родине после победы кубинской революции.

Однако, голосуя сегодня по проекту резолюции под названием «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы», 191 государство — член Организации Объединенных Наций примет решение не только по вопросу, представляющему интерес для Кубы — они также будут голосовать за соблюдение Устава Организации Объединенных Наций и международного права, за суверенное равенство государств и право народов на самоопределение; за то, чтобы ни одно правительство, каким бы могущественным оно ни было, не могло карать ни Кубу, ни любую другую страну за торговлю с Кубой или инвестирование средств в нее.

Сегодня мы будем голосовать против экстерриториального применения законодательства — против высокомерия и пренебрежения к правам других.

Передо мной лежит любопытный документ, который Соединенные Штаты Америки распространили среди всех делегаций, кроме, разумеется, делегации Кубы. Меня поражает то, что в своем выступлении на пленарном заседании делегация Соединенных Штатов Америки даже не попыталась сказать ничего нового. Ее представитель буквально слово в слово зачитал заявление, распространенное среди остальных делегаций. Как нам представляется, это свидетельствует о том, что они полностью исчерпали все доводы. Они не могут сказать ничего нового, они просто без зазрения совести повторяют в тех же выражениях заявления, с которыми они выступали в предыдущие годы. В этом документе столько лжи и обмана, что его необходимо прокомментировать. Соединенные Штаты Америки утверждают, что «введенное Соединенными Штатами Америки эмбарго на торговлю с Кубой представляет собой двустороннюю проблему, которую не следует рассматривать на Генеральной Ассамблее». Кроме того, добавляется, что это, явно, не блокада, поскольку Соединенные Штаты не вмешиваются в торговлю между Кубой и другими странами.

Но Генеральной Ассамблее известно, что дело обстоит иначе. Ей прекрасно известно, что это не просто эмбарго и что правительство Соединенных Штатов Америки ведет глобальную, ориентированную на геноцид экономическую войну против Кубы. Ей известно, что Куба не может экспортировать товары в Соединенные Штаты Америки и принимать американских туристов. Мы не имеем доступа к технологии, разрабатываемой в этой стране, и не можем импортировать товары, оборудование или сырье из Соединенных Штатов Америки.

Ассамблее также известно, что в 1992 году вступил в силу и с тех пор строго соблюдается закон Торричелли, запрещающий филиалам американских компаний в третьих странах вести торговлю с Кубой. Я приведу всего несколько примеров.

Канадский филиал компании «Пикер интернешнл» из Соединенных Штатов Америки не смог продать Кубе запасные части к рентгенологическому оборудованию, поскольку он является отделением американской компании. Даже канадской компании было запрещено продать Кубе запасные части к рентгенологическому оборудованию. Французская компания «Бюль» не смогла завершить сделку по продаже Кубе банковских автоматов, потому что ее купила американская компания «Диболд» — значит

французская компания, компания, расположенная во Франции, не может вести торговлю с Кубой. Мексиканская компания «Рефракториос мекиканос» после ее покупки американской компанией «Харбисон уокер рефректори» не смогла продолжать продавать Кубе огнеупорный кирпич, который применяется в печах для производства цемента. Я мог бы бесконечно продолжать перечислять случаи, когда компаниям, расположенным в других странах, запрещается вести торговлю с Кубой.

Представителю Соединенных Штатов Америки прекрасно известно, — хотя он и будет это отрицать, — что никто в мире не может продать Кубе товар или оборудование, если они более чем на 10 процентов состоят из американского сырья или комплектующих. Ввоз ветеринарной тетравакцины, которую должна была поставить в нашу страну голландская компания «Интервет», был отменен после того, как правительство Соединенных Штатов Америки сообщило этой компании о том, что она не может продать этот продукт Кубе, поскольку он на 10 процентов состоит из произведенного в Соединенных Штатах Америки антигена.

В то же время правительство Соединенных Штатов Америки запрещает экспорт в свою страну продукции или оборудования, произведенных из кубинского сырья. Если, предположим, производитель автомобилей из Японии хочет экспортировать свою продукцию в Соединенные Штаты Америки, ему придется доказывать правительству этой страны, что при производстве автомобилей не используется кубинский никель. Европейские кондитеры должны доказать, что не используют кубинский сахар, если она хотят поставлять свои изделия в Соединенные Штаты Америки.

В американском документе также говорится, что «Эмбарго применяется исключительно к физическим и юридическим лицам, подпадающим под юрисдикцию Соединенных Штатов Америки». Если это так, то почему в таком случае канадский гражданин Джеймс Сабзали после семи лет следствия был приговорен в феврале прошлого года федеральным судом Филадельфии к году тюремного заключения условно и штрафу 10 000 долларов США за то, что продавал Кубе смолы для очистки воды, которую пьют кубинцы? Почему гражданин другой страны должен нести наказание за намерение продать Кубе смолу, которая используется для очистки воды?

Почему закон Торричелли запрещает судам всех стран заходить в кубинские порты под угрозой занесения в черный список и запрета на доступ в американские порты в течение шести месяцев? Почему закон Хелмса-Бертонa, вступивший в силу в 1996 году, грозит санкциями деловым людям всего мира за поддержание коммерческих связей с Кубой?

Генеральная Ассамблея была извещена о том, что 4 мая этого года Государственный департамент Соединенных Штатов Америки направил письмо президенту ямайской туристической фирме «Супер Клабс», предупреждая его о том, что если компания не прекратит коммерческие отношения с Кубой в течение 45 дней, то в соответствии с законом Хелмса-Бертонa на него будут наложены санкции, в частности, ему и его семье будет отказано в американских визах, кроме того, на них могут быть заведены судебные дела в Соединенных Штатах Америки.

Скольким бизнесменам из стран, представленных на этой Ассамблее, пришлось отказаться от намерения инвестировать в Кубу или вести коммерческую деятельность с нашей страной только потому, что им и их семьям пригрозили не дать визу для въезда в Соединенные Штаты Америки? И после всего сказанного, хоть это лишь несколько примеров, представитель Соединенных Штатов Америки заявляет нам, что блокада — двусторонний вопрос. Он хочет сказать нам, что все, сказанное представителями 20 стран перед выступлением Кубы, ложь. Умственные способности и ответственный подход к своей работе присутствующих делегаций требуют большего уважения.

Правительство Соединенных Штатов Америки запрещает Кубе использовать доллар в торговле с другими странами. Это факт. Любые выплаты в этой валюте конфискуются.

Верно ли — я обращаю этот вопрос представителю Соединенных Штатов Америки — что ваше правительство наложило штраф в 100 млн. долл. США на швейцарский банк «UBS» лишь потому, что последний получил от Кубы долларовый перевод средств, полученных абсолютно законным путем от туризма и торговли?

В июне этого года средства массовой информации, контролируемые террористическими группами кубинского происхождения, расположенными в Майами, начали кампанию по грубому запугива-

нию банков, которые могут иметь финансовые отношения с Кубой. В то же время, мы постоянно получаем информацию о том, что власти Соединенных Штатов Америки оказывают давление на все большее число банков с целью заблокировать валютные переводы из нашей страны.

И наконец, 9 октября Дэннел Фиск, помощник государственного секретаря по делам Западного полушария, признав, что правительство Соединенных Штатов Америки прилагает усилия для блокирования туристических потоков из Европы, Канады и других стран на Кубу, заявил, что Соединенные Штаты Америки создали Группу по отслеживанию кубинских активов, задача которой будет заключаться в том, чтобы заморозить движение свободно конвертируемой валюты с и на Кубу. Позвольте еще раз обратить внимание присутствующих на это название — Группа по отслеживанию кубинских активов, созданная для того, чтобы не дать нашей стране импортировать товары, оплачивая их долларами, полученными в качестве прибыли, и лишить такой возможности все банки и компании мира.

В свете вышесказанного, мы заключили, что пришло время оперативно принять все необходимые меры по защите нашей страны от новых проявлений агрессии, направленной на то, чтобы не дать нам использовать доллары, которыми мы оплачиваем импортируемые товары. Таким образом, 72 часа назад президент Кубы, главнокомандующий Фидель Кастро сообщил о своем решении заменить в обращении доллар кубинским конвертируемым песо по всей территории страны в качестве непосредственной защитной меры против новых форм агрессии и дополнительных планов, предусматривающих лишение Кубы возможности использовать доллар.

Постоянное представительство Кубы предоставляет всем делегациям дополнительную информацию, касающуюся этого нового эпизода в истории американской блокады и наших суверенных мер по защите.

Позвольте спросить у делегации Соединенных Штатов Америки, почему Куба не может получить и до сих пор не получила ни одного кредита от Всемирного банка и от Межамериканского банка развития? Потому что правительство Соединенных Штатов Америки запретило. В 2003 году эти два международных банка, которые не принадлежат и с

юридической точки зрения не контролируются Соединенными Штатами Америки, выдали странам Латинской Америки кредиты на сумму 14 млрд. долл. США. Почему Кубе не было предоставлено ни одного доллара на строительство домов, дорог, больниц или школ? Не Куба ли, так уж вышло, находится в центре Америки?

Стоит ли винить руководство этих банков или приходится признать, что они безвластны и не могут предоставить эти займы из-за сопротивления и противодействия правительства Соединенных Штатов Америки?

Это правда, что в течение последних трех лет мы могли закупать продовольствие в Соединенных Штатах. Однако для того, чтобы сделать эти закупки нам по-прежнему приходится преодолевать чудовищные препятствия, такие, как требование бюрократических лицензий, предоплаты, причем наличными, — при этом невозможно получить даже частные кредиты, — и запрет на перевозку этих товаров кубинскими судами.

Делегация Соединенных Штатов также утверждает, что ее правительство приняло меры, которые существенно облегчают экспорт на Кубу лекарств и предметов медицинского назначения. Представитель Соединенных Штатов приводил цифры, которые неверны и, похоже, являются плодом фантазии. Тем не менее Генеральной Ассамблее известно, что в действительности ситуация совсем иная.

Правда заключается в том, что в этом году правительство Соединенных Штатов не разрешило компании Абботт продать Кубе препараты ритонавир и лопинавир/ритонавир — два лекарственных препарата, необходимых для лечения пациентов, больных СПИДом. В результате Куба была вынуждена закупать эти лекарства в других странах, заплатив вшестеро дороже.

Правда, — о которой следует заявить в этом зале, — заключается в том, что правительство Соединенных Штатов наложило штраф в размере 168 500 долл. США на корпорацию Чирон, поскольку европейский филиал этой компании, — возможно, по ошибке, — продал Кубе две детских вакцины. Европейский филиал корпорации Чирон продал эти вакцины Кубе, и за это правительство Соединенных Штатов оштрафовало эту компанию.

Соединенные Штаты распространили в этом зале текст, в котором утверждается, что Куба использует данный проект резолюции для оправдания собственных политических и экономических ошибок. Если правительство Соединенных Штатов настолько уверено, что Куба использует блокаду как предлог, то почему оно не снимет эту блокаду и не лишит нас этого предлога? Соединенные Штаты должны ответить — если они не хотят давать нам предлог, то пусть снимают блокаду.

Сегодня утром в своем выступлении представитель Соединенных Штатов заявил, что Куба пытается обвинить Соединенные Штаты и отвлечь внимание от ситуации в области прав человека на Кубе. В обоих случаях он или ошибся, или говорит неправду. Во-первых, Куба не пытается обвинить Соединенные Штаты. Соединенные Штаты уже сами себя обвинили без нашей помощи. Их действия очевидны. Ассамблее ясно, что блокада существует, что она ужесточается с каждым днем и злонамеренно применяется, что вызывает практически единодушное осуждение международного сообщества.

Во-вторых, Куба твердо убеждена, что выдвигаемый аргумент относительно того, что применение блокады используется как средство улучшения положения в области прав человека и может быть оправдано, лишен всякого смысла, поскольку Куба считает, что правительство Соединенных Штатов в меньшей степени, чем какая-либо другая страна в мире, имеет моральное право и авторитет говорить о положении в области прав человека в других странах. Учитывая, что правительство этой страны в одностороннем порядке развязывало войны в нарушение международного права и Устава, в обход решения Генеральной Ассамблеи; учитывая совершенные им преступления и массовые бомбардировки гражданского населения в других странах; учитывая тот факт, что оно является главным гарантом и защитником преступлений, ежедневно совершаемых в отношении палестинского народа; учитывая бесчеловечное и унижающее достоинство обращение с заключенными и пытки, которым они подвергаются в тюрьмах Бухты Гуантанамо и Абу Грейб, а также исчезновение из тюрем некоторых заключенных; Кубинская делегация считает, что Соединенным Штатам следует, по меньшей мере, молчать от стыда и заниматься своими проблемами, касающи

мися, в том числе, серьезных ограничений публичных прав и свобод собственных граждан.

Аргумент относительно того, что Соединенные Штаты ввели блокаду в ответ на решение Кубы защитить себя от попыток Соединенных Штатов финансировать и сформировать оппозицию на Кубе, просто не выдерживает критики. Те, кого в этой стране считают диссидентами, фактически являются наемниками, получающими деньги и указания от правительства Соединенных Штатов, и Куба имеет законное право защищать себя от них. Это мы, народ и правительство Кубы, являемся диссидентами, которые не поддаются давлению и системе, навязываемой нам Соединенными Штатами.

Я отметил ранее, что представитель Соединенных Штатов выступал сегодня на испанском языке. Ему следует не забывать о том, что огромное число эмигрантов из Мексики и других стран Латинской Америки гибнут на границе с Соединенными Штатами при попытке эмигрировать, тем не менее, ни одного слова не было сказано об их правах.

В распространенном Соединенными Штатами документе содержатся обвинения в том, что мы используем проект резолюции для оправдания несостоятельной экономической политики. Я считаю, что документ Соединенных Штатов пытается оправдать блокаду, которая просто не имеет оправданий в глазах Ассамблеи.

Почему правительство Соединенных Штатов не снимает блокаду против Кубы? Потому, что оно боится. Оно боится нашего примера. Оно понимает, что, как только блокада будет снята, Куба достигнет колоссального прогресса в своем социально-экономическом развитии. Оно знает, что это будет еще один пример огромного потенциала кубинского социализма, — еще не полностью реализованного потенциала страны, где отсутствует какая-либо дискриминация, где существует социальная справедливость и соблюдаются права человека всех граждан, а не только небольшой группы. Администрация Соединенных Штатов управляет большой и мощной империей, но она боится, что небольшой непокорный остров станет примером для других.

Мы собрались здесь всего за пять дней до выборов в этой стране, — выборов, которых все мы ожидаем с тайной надеждой. Это правда, что последние четыре года были ужасными для мира. Тем

не менее, Куба смотрит в будущее с оптимизмом и уверенностью. Она знает, что правда на ее стороне. Она знает, что время на ее стороне. Она видит, что в Соединенных Штатах растет число противников, осуждающих блокаду. Куба не забыла, что блокада стоила ей более 79 млрд. долл. США. Куба знает, что, если блокада будет снята, через несколько лет уровень жизни ее граждан существенно повысится. Она знает, что, например, через десять лет наша страна могла бы построить 1 миллион новых домов, предоставив жилье примерно 4 или 5 миллионов кубинцев.

Куба также знает, что, если блокада не будет снята и не будет положен конец вражде, длящейся уже более сорока лет, положение будет трудным, но не безнадежным. Наш народ уверен в том, что не существует человеческих или моральных факторов, способных воспрепятствовать его движению по пути к более процветающему и справедливому обществу.

Правда заключается в том, что в течение последних 12 лет правительство Соединенных Штатов игнорировало принятые резолюции, несмотря на все более широкую поддержку этой Ассамблеей снять блокаду против Кубы. Но это никоим образом не умаляет важности того решения, которое должно быть принято сегодня каждой делегацией от имени своего народа.

Сегодня правительство Соединенных Штатов было единственным, кто выступил в поддержку блокады. Кроме того, оно было единственным, кто выразил надежду на то, что президент Фидель Кастро не поправится после перелома, полученного в результате падения. Никогда прежде мы не сталкивались с подобными примерами полного отсутствия понятий о вежливости и моральном престиже, даже со стороны противника.

Но это не важно. Президент Фидель Кастро уже вошел в историю как символ сопротивления народов империализму и как символ того, что можно построить более счастливый мир. Что же касается тех, кто сегодня выступает за продолжение блокады против Кубы и кто не желает видеть никаких улучшений, о них завтра никто не вспомнит.

От имени кубинского народа, чьи сыновья и дочери отправляются лечить, учить, строить и сражаться бок о бок с каждой страной, которой нужны кубинцы; в память о 2000 кубинцев, павших в бо

ях против колониализма и апартеида в Африке; от имени 22 474 кубинских медицинских работников, которые в настоящее время работают в 67 странах третьего мира; от имени кубинских преподавателей, которые сегодня бесплатно обучают в наших школах более 17 000 молодых людей из 110 стран; от имени пяти молодых кубинских героев, которые были безжалостно и несправедливо заключены в тюрьмы Соединенных Штатов за то, что боролись с терроризмом; от имени кубинских детей, которые имеют право на иную жизнь, чем та, которая выпала на долю их родителей, и на будущее, за которое их родители боролись у себя на родине, — иными словами, от имени маленькой страны, которая подвергается гонениям за то, что она хочет быть свободной, — я хотел бы еще раз попросить уважаемую Генеральную Ассамблею проголосовать за представленный Кубой проект резолюции.

Председатель (*говорит по-французски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту повестки дня.

Сейчас мы приступим к голосованию по проекту резолюции A/59/L.2.

Прежде чем предоставить слово представителю Российской Федерации, который желает выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования, позвольте напомнить делегациям, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются десятью минутами и делаются делегациями с места.

Г-н Чулков (Российская Федерация): Россия, как и подавляющее большинство стран — членов Организации Объединенных Наций, решительно осуждает американскую блокаду Кубы и выступает за ее отмену.

Наша позиция по данному вопросу последовательна и неизменна: на сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Россия голосует в поддержку резолюции, требующей прекратить экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную Соединенными Штатами Америки против Кубы. Россия последовательно придерживается позиции о недопустимости применения в международных отношениях односторонних дискриминационных мер экстерриториального характера.

В нынешнем стремительно глобализирующемся мире любые попытки изоляции отдельной страны, на наш взгляд, контрпродуктивны. Вынуждены с сожалением констатировать, что последние действия администрации Соединенных Штатов Америки, включая решение об ужесточении односторонне введенных санкций в отношении Кубы, не способствуют нормализации кубино-американских отношений. В этой связи, беспокойство вызывает новый виток обострения кубино-американских отношений, который ведет к дальнейшему усилению конфронтации между двумя странами, препятствует налаживанию конструктивного диалога.

Объявленные администрацией Соединенных Штатов Америки и принятые в одностороннем порядке экстерриториальные меры принуждения противоречат положениям Устава Организации Объединенных Наций и признанным принципам международного права, а их экстерриториальные последствия серьезно затрагивают суверенитет других государств, законные интересы юридических и физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также создают препятствия для свободной торговли и свободного движения капитала на региональном и международном и уровнях.

Убеждены, что прекращение эмбарго и нормализация американо-кубинских отношений в целом способствовали бы оздоровлению обстановки вокруг Кубы, ее дальнейшему вовлечению в мировые и региональные процессы. Исходим из того, что это, в свою очередь, будет стимулировать демократические и социально-экономические преобразования на острове.

Продолжение торговой, экономической и финансовой блокады Кубы со стороны Соединенных Штатов Америки не отвечает духу времени, тормозит формирование нового, справедливого миропорядка XXI века, основанного на фундаментальных принципах Устава Организации Объединенных Наций и верховенстве международного права.

Руководствуясь основополагающими принципами Устава Организации Объединенных Наций о недопустимости любых дискриминационных мер или вмешательства в дела суверенных государств, Россия, в продолжение своей линии на предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, будет голосовать и на нынешней сессии в поддержку проекта резолюции, требующей

отмены блокады и нормализации кубино-американских отношений, что позволило бы открыть новую страницу в отношениях между Соединенными Штатами Америки и Кубой и внести достойный вклад в обеспечение мира, согласия и стабильности в регионе.

Председатель (*говорит по-французски*): Мы заслушали единственного оратора, который выступил с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/59/L.2. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Биссау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Нор-

вегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты).

Проект резолюции A/59/L.2 принимается 179 голосами против 4 при 1 воздержавшемся (резолюция 59/11).

Председатель (*говорит по-французски*): Прежде чем предоставить слово представителем, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятой резолюции, позвольте мне напомнить делегациям о том, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

Г-н Хамбургер (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Страны-кандидаты — Болгария, Румыния и Хорватия, — а также страны, находящиеся в процессе стабилизации и ассоциации и являющиеся потенциальными кандидатами, — Албания, Босния и Герцеговина, Сербия и Черногория и

бывшая югославская Республика Македония — присоединяются к этому заявлению.

Европейский союз считает, что торговая политика Соединенных Штатов в отношении Кубы должна быть в первую очередь вопросом двусторонних отношений, не имеющим экстерриториальных последствий для третьих стран. По этой причине Европейский союз вновь подтверждает свое несогласие с экстерриториальным аспектом блокады, введенной Соединенными Штатами, в соответствии с законом 1992 года о кубинской демократии и законом 1996 года Хелмса-Бертон.

Европейский союз не может согласиться с тем, что односторонние меры, принятые Соединенными Штатами против конкретных стран, ограничивают его экономические и торговые отношения с третьими странами — в данном случае с Кубой. Поэтому в ноябре 1996 года Европейский союз принял положение и совместное решение защитить интересы физических и юридических лиц из Европейского союза от экстерриториальных последствий закона Хелмса-Бертон.

В 1998 году в ходе своего саммита в Лондоне Европейский союз и Соединенные Штаты достигли договоренности относительно пакета мер, предусматривающего, среди прочего, согласие Соединенных Штатов приостановить действие разделов III и IV закона Хелмса-Бертон и не принимать никакого нового экстерриториального законодательства подобного рода, а также согласие обеих сторон усилить защиту инвестиций. Европейский союз ожидает, что Соединенные Штаты будут продолжать действовать в соответствии с принятыми обязательствами.

Политика Европейского союза по отношению к Кубе, основывающаяся на его Общей позиции, принятой в 1996 году, является четкой и последовательной. Главная цель Европейского союза в его отношениях с Кубой заключается в поощрении процесса мирного перехода к плюралистической демократии и уважения прав человека и основных свобод, а также устойчивого экономического восстановления и повышения уровня жизни кубинского народа. Европейский союз подчеркивает, что он готов сотрудничать с Кубой в этих областях на основе диалога с кубинским правительством и кубинским гражданским обществом, особенно в области прав человека. Конструктивное сотрудничество

по-прежнему является целью политики европейского сообщества в отношении Кубы. Мы настоятельно призываем кубинские власти отреагировать соответствующим образом.

Европейский союз решительно осуждает нынешнее положение в области прав человека на Кубе, которое не претерпело никаких существенных улучшений с 2003 года. Происходящие случаи нарушений прав человека и продолжающееся содержание под стражей большого числа узников совести, включая тех, которые были арестованы и приговорены в марте и апреле 2003 года, по-прежнему вызывают серьезную озабоченность у Европейского союза. Европейский союз призывает к немедленному освобождению или амнистированию всех лиц, задержанных по политическим мотивам, и призывает кубинские власти в полной мере сотрудничать с международными органами и механизмами в области прав человека.

Европейский союз выступает против тех ограничений, которые были распространены кубинскими властями на персонал посольств большинства государств — членов Европейского союза и которые затрудняют дипломатические контакты и представляют собой де-факто нарушение Венской конвенции о дипломатических отношениях.

Негативное воздействие экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки, а также внутренняя экономическая политика Кубы серьезно затрудняют экономическое развитие острова и отрицательно сказываются на повседневной жизни кубинского народа. Что касается второго положения, то есть внутренней экономической политики Кубы, то мы обеспокоены введением новых ограничений на деятельность частных предприятий, приводящих к негативным экономическим последствиям для многих кубинских граждан.

Что касается Соединенных Штатов Америки, то мы повторяем нашу точку зрения о том, что открытие кубинской экономики пойдет на благо всем народам, и выражаем свое несогласие со всеми односторонними мерами, которые приняты в отношении Кубы и противоречат общепризнанным нормам международной торговли. Что касается Кубы, то Европейский союз призывает кубинские власти добиться быстрого, прочного и существенного улучшения положения в упомянутых областях, особенно

в том, что касается обеспечения полного уважения всех прав человека.

По всем вышеуказанным причинам и несмотря на серьезную критику в адрес Кубы, страны Европейского союза единодушно проголосовали за только что принятую резолюцию.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени стран Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР) — Аргентины, Парагвая, Уругвая и Бразилии — и ассоциированных стран — Боливии, Чили и Перу. Как и в предыдущие годы, члены МЕРКОСУР и ассоциированные страны проголосовали за резолюцию, только что принятую Ассамблей.

Применение односторонних мер принуждения не способствует продвижению демократии или уважению и защите прав человека. Различия между государствами должны урегулироваться на основе диалога и взаимопонимания в конструктивном духе. Меры принуждения, такие как санкции или блокады, носят исключительный характер и должны применяться только тогда, когда исчерпаны все остальные средства, и должны твердо основываться на международном праве. Экстерриториальное принудительное применение национального законодательства идет вразрез с необходимостью налаживания диалога и обеспечения выполнения целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и является нарушением суверенитета государств.

Санкции и эмбарго, противоречащие нормам международного права, только нагнетают напряженности. Если, как в рассматриваемом случае, они затрагивают интересы третьих государств, то у международного сообщества еще больше причин для беспокойства и обсуждения этой проблемы. Помимо того, что экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная Соединенными Штатами Америки, была неоднократно осуждена Генеральной Ассамблей, она была подвергнута резкой критике на многих международных форумах, включая Организацию американских государств, Группу Рио, Иберийско-американскую встречу глав государств и правительство на высшем уровне и Латиноамериканскую экономическую систему. Эта блокада в равной степени не соответствует правовым обязательствам членов Всемирной торговой организации. Упорное

стремление и далее осуществлять карательные меры подобного рода, недавно усугубившиеся принятием в мае этого года односторонних мер, негативно сказывается на всех и ослабляет наши возможности решения общих проблем современности.

Страны — члены МЕРКОСУР и ассоциированные с ним страны присоединяются к почти единодушному осуждению международным сообществом вопроса о принятии и применении подобных односторонних и экстерриториальных мер принуждения. Помимо правовых аспектов данного вопроса, эти меры мешают полной реинтеграции Кубы в жизнь американского региона.

Г-н Омура (Япония) (*говорит по-английски*): Япония разделяет выраженную сегодня многими делегациями озабоченность экстерриториальным применением юрисдикции вследствие принятия Соединенными Штатами закона Хелмса-Бертон, который, как представляется, противоречит международному праву. Правительство моей страны внимательно следит за осуществлением этих законодательных мер, а также за сопутствующими обстоятельствами, и по-прежнему обеспокоено сложившейся ситуацией. Поэтому моя делегация проголосовала в поддержку проекта резолюции A/59/L.2. Япония поддерживает принятый проект резолюции, однако, как моя делегация уже заявляла в прошлом году по этому же поводу, у нее имеются определенные сомнения относительно того, действительно ли Генеральная Ассамблея является самым подходящим форумом для рассмотрения крайне сложного вопроса о блокаде, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Япония считает целесообразным, чтобы обе страны искали решение посредством двустороннего диалога, и поэтому призывает их активизировать работу в этом направлении.

Г-н Аспелунд (Исландия) (*говорит по-английски*): Исландия проголосовала в поддержку данного проекта резолюции. Исландия считает, что применение государствами односторонних торговых санкций за рамками системы Организации Объединенных Наций не отвечает интересам многосторонней системы. Однако я хотел бы подчеркнуть, что тот факт, что Исландия проголосовала в поддержку резолюции, никоим образом не означает, что мы поддерживаем политику нынешнего правительства Кубы.

Исландия решительно осуждает положение в области прав человека, сложившееся на Кубе, где на регулярной основе нарушаются многие основные права, закрепленные в конвенциях Организации Объединенных Наций. Исландия поддерживает призыв к обеспечению свободы СМИ, справедливости судебных разбирательств и свободы слова, освобождению политических заключенных и прекращению произвольных арестов — иными словами, к полному осуществлению гражданских и политических прав.

Г-н Соффорд (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия разделяет обеспокоенность по поводу сложившегося на Кубе положения в области прав человека и политических свобод, но мы не считаем, что изоляция Кубы посредством применения экономических санкций является эффективным способом добиться осуществления прав человека и политических реформ.

Австралия последовательно и принципиально выступает против введения и применения государствами — членами Организации Объединенных Наций законов и мер, экстерриториальные последствия которых ущемляют суверенитет других государств, законные интересы юридических или физических лиц в рамках их юрисдикции, а также свободу торговли и судоходства.

Австралия полагает, что такие законы и меры противоречат принципам международного права и вежливости. Поэтому Австралия выражает обеспокоенность в связи с экстерриториальными аспектами Закона Хелмса-Бертон. В силу этих причин Австралия вновь проголосовала за резолюцию, представленную по рассматриваемому пункту повестки дня.

Г-н Стрёммен (Норвегия) (*говорит по-английски*): Правительство Норвегии считает, что существует четкое различие между односторонними санкциями, с одной стороны, и санкциями, принимаемыми международным сообществом в рамках Организации Объединенных Наций, с другой стороны. Мы считаем, что ни одна страна не должна навязывать свои законы третьим странам. Поэтому Норвегия вновь проголосовала в поддержку резолюции о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Однако эта блокада никоим образом не оправдывает отсутствие гражданских и политических прав на Кубе, а также продолжение преследований мирных диссидентов, писателей и журналистов, которое происходит на острове. Сложившееся на Кубе положение в области прав человека усугубляет изоляцию страны в рамках международного сообщества. Мы настоятельно призываем правительство Кубы освободить всех политических заключенных.

Председатель (*говорит по-французски*): Мы заслушали последнего оратора, пожелавшего выступить с разъяснением мотивов голосования.

Делегация Кубы обратилась с просьбой выступить в порядке осуществления права на ответ.

Позвольте напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается 10 минутами, а второе — 5 минутами, и такие выступления осуществляются делегациями с места.

Я предоставляю слово представителю Кубы.

Г-н Лопес Клементе (Куба) (*говорит по-испански*): Мы выслушали еще одно выступление представителя Европейского союза (ЕС) с разъяснением мотивов голосования. Он отметил, что голосование ЕС не имеет отношения к страданиям нашего народа в результате продолжающейся все эти годы экономической блокады, а связано с экстерриториальным аспектом этой блокады. Это общеизвестно.

ЕС выразил обеспокоенность по поводу сложившегося на Кубе положения в области прав человека — это стало парадигмой защиты для находящихся на службе у иностранной державы наемников, готовых превратить свою родину в протекторат Соединенных Штатов Америки. ЕС пытается игнорировать тот серьезный ущерб, который блокада причиняет нашей стране и другим государствам, а также страдания нашего народа, который ценой больших жертв стремится к созданию более здорового общества, где царят справедливость и равноправие. Он пытается сделать вид, что не замечает высокого уровня культуры, образования, социального обеспечения и медицинского обслуживания, которого достиг наш народ, несмотря на

блокаду, введенную Соединенными Штатами Америки более 40 лет назад, и осуществляемую ими агрессивную политику. Эта политика включает, в частности, вооруженную агрессию, психологическую войну, биологическую войну и террористические акты.

Представитель ЕС пытается игнорировать все эти факты, что свидетельствует о царящих в мире двойных стандартах. ЕС выражает обеспокоенность по поводу положения в области прав человека, сложившегося в странах третьего мира, и осуждает эти страны за предполагаемые нарушения этих прав человека и так называемых демократических норм.

Однако те же самые делегации пытаются не упоминать о нарушениях прав человека, совершаемых, например, в тюрьмах в ряде стран третьего мира, или игнорируют мошенничество на выборах, если такие действия совершаются одним из важных союзников.

Представителям ЕС следовало бы не забывать о существующих в их странах проблемах, связанных с ксенофобией, насилием в семье, неравноправием мужчин и женщин, расизмом, наркотиками, расколом в обществе, и многих других социальных проблемах, с которыми они сталкиваются. Куба опровергает каждое слово заявления, сделанного представителем ЕС, и повторяет, что мы не признаем морального права ЕС выступать с подобными заявлениями, основанными на лицемерии и двойных стандартах. ЕС должен изменить свою политику, уважать наш народ и пересмотреть свою непоследовательную и во многом непринципиальную позицию в отношении Кубы.

Руководствуясь интересами своего народа и несмотря на противодействие и агрессию наиболее влиятельной державы в истории, Куба продолжит идти по пути, на который она стала более 40 лет назад. Нам известно о том, что некоторые из выступавших сегодня здесь представителей придерживаются в той или иной степени ошибочных мнений. Но нам также известно о том, что подавляющее большинство людей в мире отдадут должное тому, что мы делаем и чего добились, и восхищаются нашими достижениями.

Кубинский народ вдет борьбу за право самому создавать свое настоящее и будущее, и он никогда не отступится.

Председатель (*говорит по-французски*): Могли ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 28 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.